

3. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку, уведомив об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 31

1. Любое Государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении года после получения уведомления Генеральным секретарем.

2. Такая денонсация не освобождает Государство-участника от его обязательств по настоящей Конвенции за любое действие или упущение, которое имело место до даты вступления денонсации в силу, и денонсация никоим образом не наносит ущерба продолжающемуся рассмотрению любого вопроса, который уже рассматривался Комитетом до даты вступления денонсации в силу.

3. После даты вступления в силу денонсации для какого-либо Государства-участника Комитет не начинает рассмотрения новых вопросов, касающихся данного Государства.

Статья 32

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и всем государствам, подписавшим настоящую Конвенцию или присоединившимся к ней, сведения о:

- а) подписании, ратификации и присоединении в соответствии со статьями 25 и 26;
- б) дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьей 27 и дате вступления в силу любых поправок в соответствии со статьей 29;
- с) денонсациях в соответствии со статьей 31.

Статья 33

1. Настоящая Конвенция, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные экземпляры настоящей Конвенции всем государствам.

39/102. Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, воплощенных в основных документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека⁶², Международных пактах о правах человека⁶³, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁶⁴ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁵,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и значение задачи, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и их семей в других специализированных учреждениях и различных органах системы Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в дальнейших усилиях по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей,

ссылаясь на свою резолюцию 34/172 от 17 декабря 1979 года, в которой она постановила создать рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, которой было поручено разработать международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей,

ссылаясь также на свои резолюции 35/198 от 15 декабря 1980 года, 36/160 от 16 декабря 1981 года, 37/170 от 17 декабря 1982 года и 38/86 от 16 декабря 1983 года, в которых она продлила мандат Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей и просила ее продолжить свою работу,

рассмотрев прогресс, достигнутый Рабочей группой на ее четвертом межсессионном совещании⁶⁶, состоявшемся 29 мая — 8 июня 1984 года, а также доклад Рабочей группы на текущей сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁷, в ходе которой Рабочая группа завершила первое чтение проекта конвенции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей и выражает ей признательность за завершение, в первом чтении, разработки преамбулы и статей, которые послужат основой для второго чтения проекта конвенции;

2. *постановляет*, что, для того чтобы она смогла завершить как можно раньше свою работу, Рабочая группа вновь проведет в Нью-Йорке межсессионное совещание продолжительностью в две недели сразу же после первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1985 года;

3. *предлагает* Генеральному секретарю направить правительствам доклады Рабочей группы, с тем чтобы члены Группы могли провести второе чтение преамбулы и статей в ходе межсессионного совещания, которое состоится весной 1985 года, а также сообщить о результатах работы этого совещания Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе ее сороковой сессии;

⁶² Резолюция 217 А (III).

⁶³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁶⁴ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁶⁵ Резолюция 34/180, приложение.

⁶⁶ См. А/С.3/39/1.

⁶⁷ А/С.3/39/4.

4. *предлагает также* Генеральному секретарю направить вышеуказанные документы компетентным органам системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным международным организациям для их информации, с тем чтобы они могли продолжить свое сотрудничество с Рабочей группой;

5. *постановляет*, что Рабочая группа соберется в ходе сороковой сессии Генеральной Ассамблеи, предпочтительно в начале сессии, с целью продолжить второе чтение проекта международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

*101-е пленарное заседание,
14 декабря 1984 года*

39/103. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Генеральная Ассамблея,

учитывая резолюции Экономического и Социального Совета 1790 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1871 (LVI) от 17 мая 1974 года по вопросу о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 8 (XXIX) от 21 марта 1973 года⁶⁸, 11 (XXX) от 6 марта 1974 года⁶⁹, 16 (XXXV) от 14 марта 1979 года⁷⁰ и 19 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года⁷¹ по этому же вопросу,

ссылаясь также на резолюцию 9 (XXXI) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 13 сентября 1978 года⁷²,

напоминая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1980/29 от 2 мая 1980 года постановил передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии текст проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с поправками, внесенными Подкомиссией⁷³, а также с комментариями к тексту, полученными от государств-членов⁷⁴ в ответ на решение 1979/36 Со-

вета от 10 мая 1979 года, и рекомендовал Ассамблее рассмотреть вопрос о принятии декларации по данному вопросу,

ссылаясь также на свои резолюции 35/199 от 15 декабря 1980 года, 36/165 от 16 декабря 1981 года, 37/169 от 17 декабря 1982 года и 38/87 от 16 декабря 1983 года, в которых она постановила учредить рабочую группу открытого состава с целью завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают,

рассмотрев комментарии, представленные правительствами, специализированными учреждениями, региональными и межправительственными организациями и компетентными органами Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 37/169 Генеральной Ассамблеи по докладам рабочих групп открытого состава, учрежденных на тридцать пятой, тридцать шестой, тридцать седьмой и тридцать восьмой сессиях Ассамблеи⁷⁵,

*рассмотрев доклад Рабочей группы, учрежденной в целях завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают*⁷⁶,

1. *принимает к сведению доклад Рабочей группы и тот факт, что, хотя Рабочая группа проделала полезную работу, у нее было недостаточно времени, чтобы завершить выполнение поставленной перед ней задачи;*

2. *постановляет учредить на своей сороковой сессии рабочую группу открытого состава с целью завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают;*

3. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам своевременно представить дальнейшие комментарии и мнения относительно проекта декларации в целом, с учетом прогресса, достигнутого Рабочей группой, и нынешнего состояния проекта, для их включения в доклад Генерального секретаря, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии;

4. *выражает надежду* на то, что проект декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, будет принят Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии.

*101-е пленарное заседание,
14 декабря 1984 года*

⁶⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/5265)*, глава XX, раздел А.

⁶⁹ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 5 (E/5464)*, глава XIX, раздел А.

⁷⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV, раздел А.

⁷¹ Там же, *1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1)*, глава XXVI, раздел А.

⁷² См. E/CN.4/1296, глава XVII, раздел А.

⁷³ E/CN.4/1336.

⁷⁴ E/CN.4/1354 и Add.1—6.

⁷⁵ См. A/38/147 и Add.1.

⁷⁶ A/C.3/39/9.